

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 127/128 (1946)
Heft: 19

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

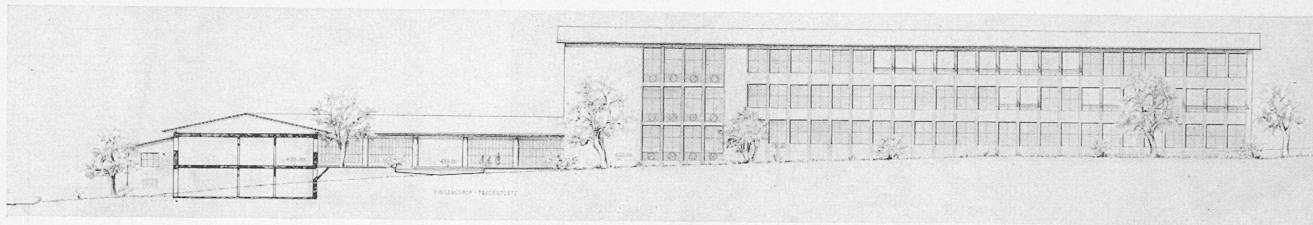
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schnitt durch Zwischenbau und Pausenhof, Ansicht des Klassentrakts aus Südosten

überstürzte Modernisierung von Staat, Wirtschaft und Technik versucht wird unter Zuzug von ausländischen Spezialisten, von denen man einen Blitzserfolg erwartet, hemmt gleichzeitig der enge Nationalismus die Tätigkeit dieser Fachleute. Sie begegnen als Ausländer tiefgehendem Misstrauen und oft schlecht verstecktem Hass, der zum Teil dem Neid gegenüber ihrer finanziellen Besserstellung entspringt. Da der durchschnittliche Lebensstandard im Orient im allgemeinen sehr tief ist, sind krasse Gegensätze nicht einmal dort zu vermeiden, wo der Ausländer nach unseren Begriffen für seine Entbehrungen und seine unendlich mühevollen und undankbaren Arbeit schlecht bezahlt ist. Misstrauen, Neid und Widerstand vor allem aus der Schicht der mittleren Beamten machen vielfach eine auch nur halbwegs erspürliche Tätigkeit unmöglich. Ein kaum vorstellbarer Bürokratismus, persönliche Schikanen und vor allem mangelnde Unterstützung und Zusammenarbeit türmen sich zu unübersteigbaren Wällen auf.

Die Erfahrungen der Schweizer in Afghanistan zeigten, dass diese Schwierigkeiten dort in verstärktem Masse auftreten. Die Stellung des Fachmannes ist dort nicht die eines Regierungsbeamten mit bestimmten Kompetenzen. Er ist bestenfalls ein Berater, der auf die Verwirklichung seiner Vorschläge sozusagen keinen Einfluss hat, dem aber trotzdem immer die volle moralische und finanzielle Verantwortung zugeschoben wird, auch für all das, was offensichtlich ausserhalb seines Einflusses liegt. Wenn man dazu noch bedenkt, dass es in diesem Lande praktisch keinen Rechtsschutz gibt, da überhaupt keine geschriebenen Gesetze und auch keine Gerichte bestehen, so kann man ermessen, wie prekär die Lage eines Fachmannes wird, dem ein übelwollender, einheimischer höherer Beamter irgend eine Schuld zuschiebt. Es ist in diesem Fall immer der Ausländer, dessen Aussage geringeres Gewicht besitzt. Er riskiert jederzeit, dass laufende und rückständige Gehälter nicht mehr ausbezahlt werden, er ist sofortiger Landesverweisung ohne Appellationsmöglichkeit ausgesetzt, oder er kann auch bloss wortwörtlich von heute auf morgen seine Stelle verlieren und eventuell dann gleichzeitig keine Ausreisebewilligung erhalten — alles Fälle, die praktisch vorgekommen sind. Diese Rechtsunsicherheit besteht trotz eines sogenannten Anstellungsvertrages, der eben letzten Endes nur ein Stück Papier bedeutet, sobald ein Minister willkürlich und endgültig eine Entscheidung fällt, die im Widerspruch zu den Vertragsbestimmungen steht.

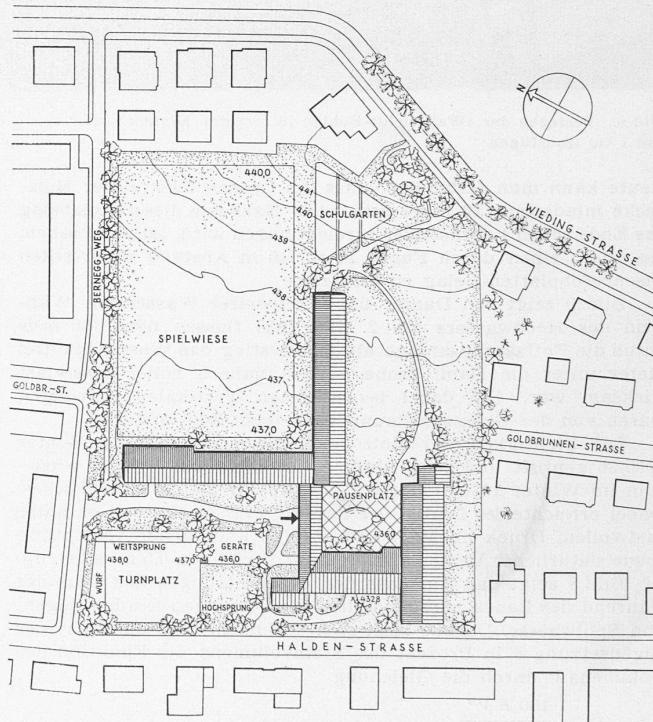
Wenn auch die technischen Probleme und Aufgaben an und für sich oft interessant waren, so bildete beruflich die Arbeit für die meisten Schweizer doch eine Enttäuschung, da die Verwirklichung grösserer Projekte nicht oder nur im Zeitlupentempo möglich ist. Vielfach bleiben angefangene Bauten Jahre lang einfach liegen. Wechsel in der Besetzung höchster Ämter und ein ungesundes Spiel persönlicher und lokaler Interessen, und nicht zuletzt eine tiefwurzelnde Korruption sind schuld an diesen Zuständen.

Zusammenfassend kann gesagt werden, dass die Situation in Afghanistan für ausländische Fachleute im Regierdienst äusserst unbefriedigend war, und dass auch ein hoher Gehalt daran grundsätzlich nichts zu ändern vermag. Eine Besserung für die Stellung der Ausländer wäre höchstens zu erwarten, wenn die Projektierung und Bauaufsicht selbständigen, vom Beamtenum unabhängigen Ingenieurbureaux oder Bureaugemeinschaften mit Zweigbureaux in Afghanistan übertragen werden könnte, und wenn auch die Ausführung der Arbeiten durch ausländische Unternehmungen, oder zum mindesten durch eine gemischte, halbstaatliche Gesellschaft übernommen würde. In der Türkei und in Iran hat sich dieses System vielfach gut bewährt. In Afghanistan hat es allerdings bis jetzt dafür nur wenige Präzedenzfälle (Siemens, Skoda-Abag) gegeben, da auch der Staat als solcher sich allem Ausländischen gegenüber sehr misstrauisch verhält. Immerhin sind im allgemeinen Fachleute und Firmen aus kleinen Ländern (Schweiz, Dänemark, Tschechoslowakei usw.) eher in einer Vorzugstellung, da Afghanistan von den Grossstaaten immer eine politische Einmischung befürchtet.

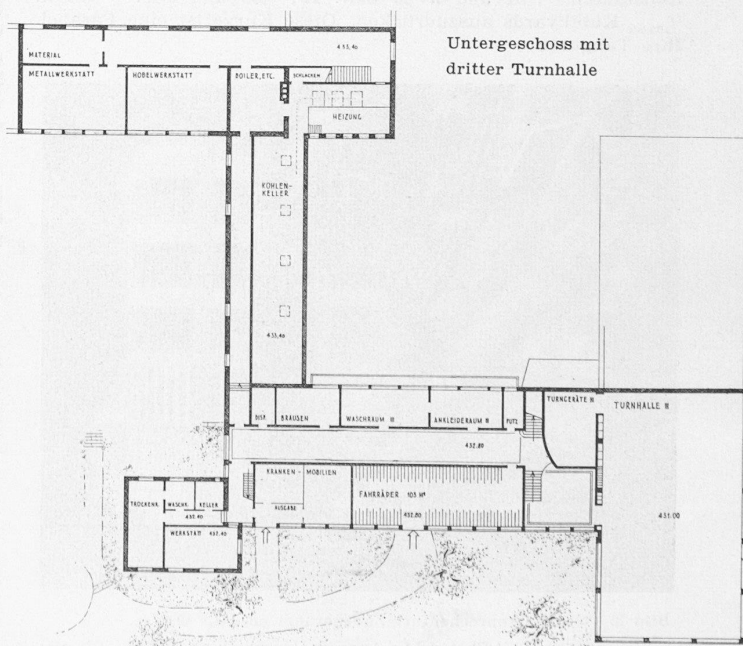
W. Nabholz, Dipl. Ing.

Wettbewerb für das Sekundarschulhaus Rebhügel in Zürich

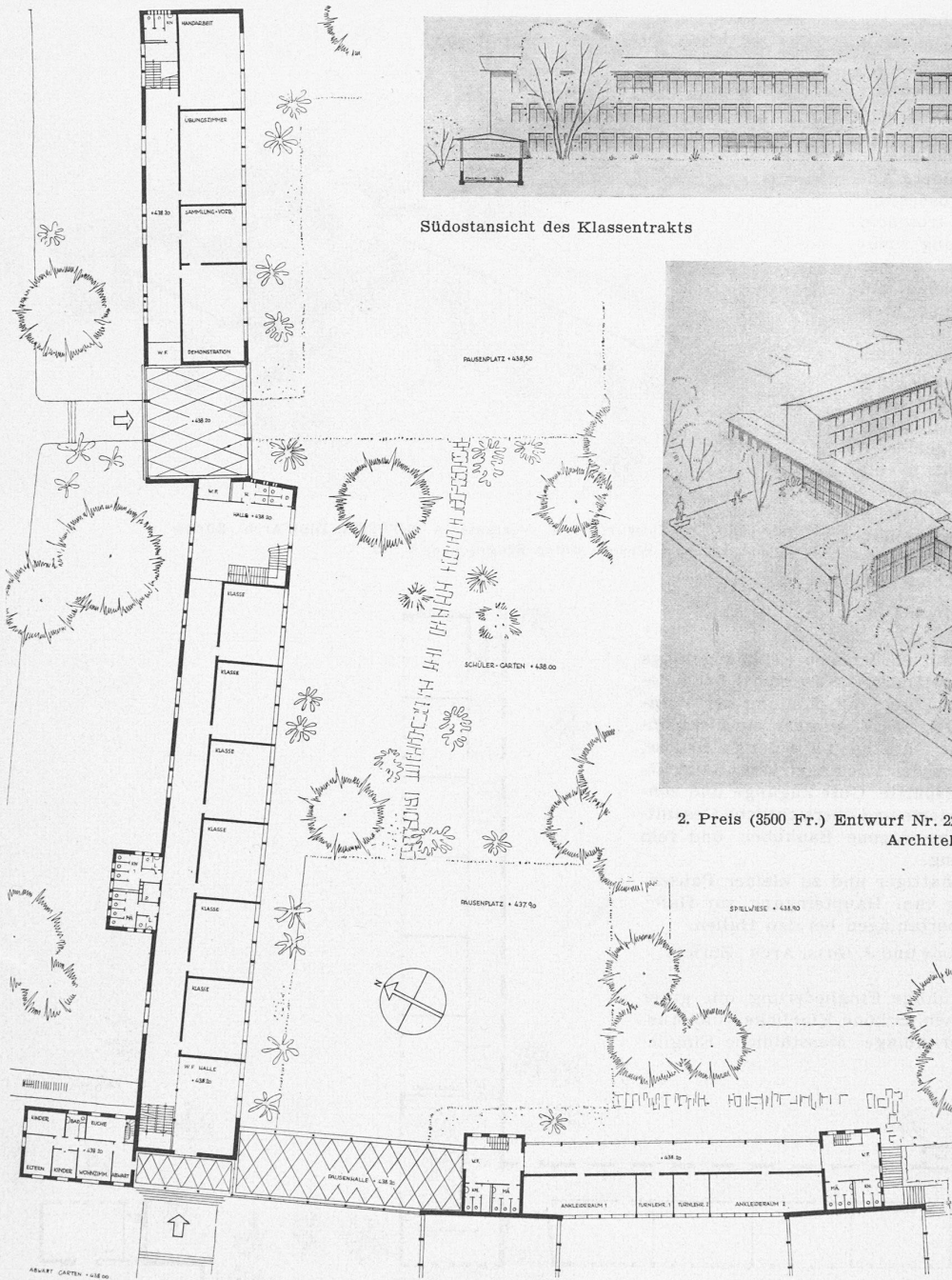
[Obwohl dieser Wettbewerb schon vor beinahe einem Jahr stattfand, veröffentlichen wir ihn noch nachträglich, besonders wegen der neuartigen Gruppierung der Bauten, Turnplätze und Spielwiesen, die er zeitigte, und die seither im Wettbewerb für das Schulhaus Kugeliloo Schule gemacht hat. Red.]



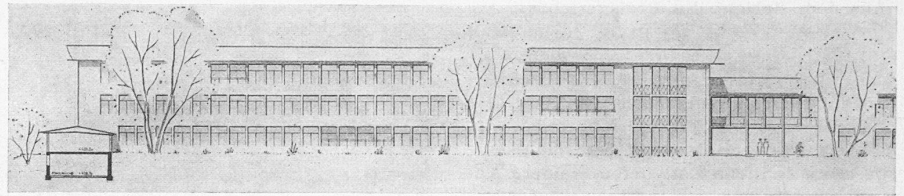
Lageplan der Schulbauten am Rebhügel, Entwurf Nr. 4



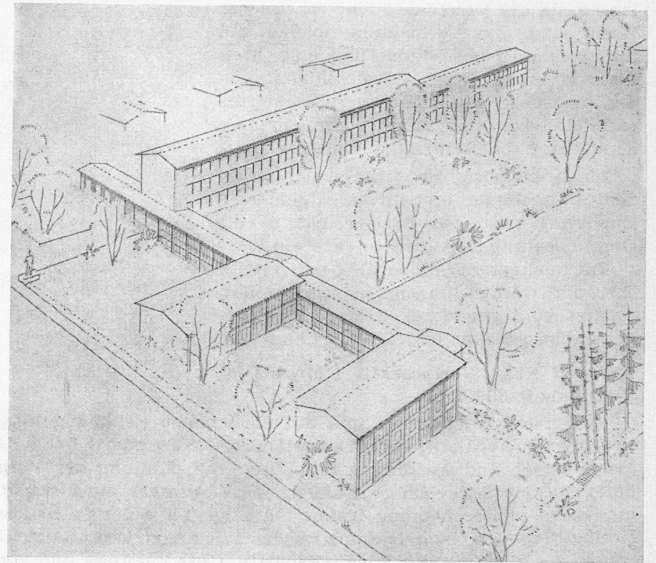
Untergeschoss mit dritter Turnhalle



Erdgeschoss-Grundriss 1 : 700, unten Untergeschoss-Ausschnitt 1 : 700



Südostansicht des Klassentrakts



2. Preis (3500 Fr.) Entwurf Nr. 22. Verfasser W. BOOS und J. GASS, Architekten, Zürich. — Isometrie aus Süden

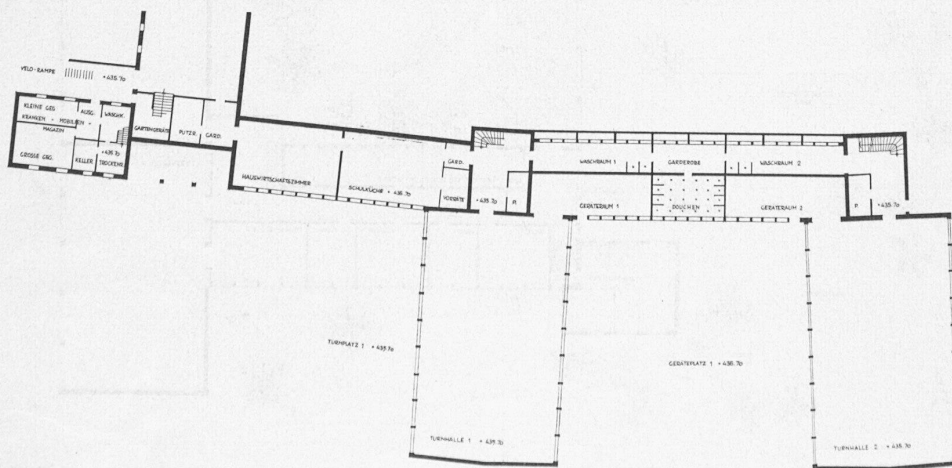
derung der Schulanlage mit Zusammenfassung der Freiflächen. Uebersichtliche Anordnung der Zugänge. Zweckmässige Grundrissorganisation im Klassenzimmer- und Spezialzimmertrakt mit gut proportionierten Gängen und Vorplätzen. Wohlabgewogene Baukörper und feine empfundene Architektur.

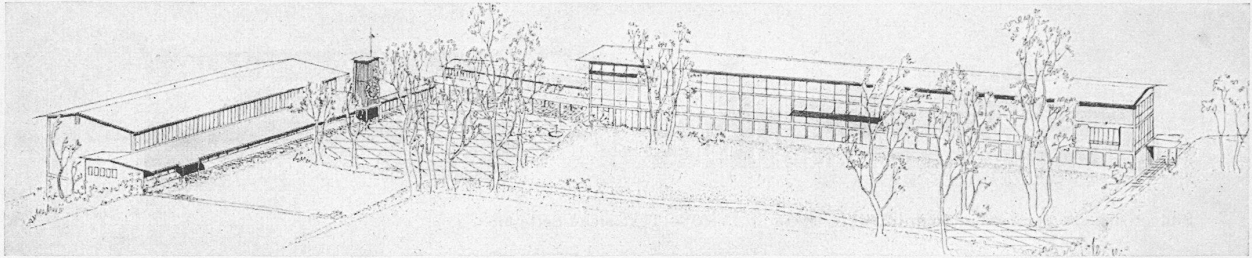
Nachteile: Turnplatz und Geräteplatz ungünstig disponiert. Verbindung zwischen Schulhaus und Pausenhalle West ungelöst. Durch den Singaal ist die Verbindung im Korridor des ersten Stockes unterbrochen. Hobel- und Metallwerkstatt ganz unter Terrain. Nebenräume der Turnhallen unzweckmässig angeordnet.

Entwurf Nr. 60, Verfasser
W. A. Abbühl, Arch., Zürich.
Kubikinhalt 29 091 m³.

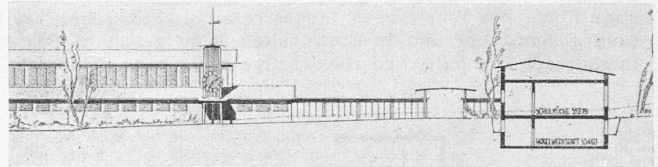
Vorteile: Gute, einfache Situation. Verbindung mit Grünanlage an der Wiedingstrasse. Richtige Disposition der Schulplätze. Windgeschützter Pausenplatz. Hauptzugang mit vorgelegtem Freiplatz gut entwickelt. Uebersichtliche, rationelle Grundrissanordnung. Gegen Süden gelegene Pausen- und Eingangshalle. Nebenräume der Turnhallen einwandfrei angeordnet. Gute architektonische Gesamthaltung.

Nachteile: Turnhalle zu nahe an der Haldenstrasse.





3. Preis (3000 Fr.) Entwurf Nr. 60. Verfasser W. A. ABBÜHL, Arch., Zürich. — Isometrie aus Osten



Ostansicht Turnhallen und gedeckter Gang, Schnitt Schulküche

Langer und etwas eintöniger dreigeschossiger Haupttrakt. Abortanlagen bei der Nebentreppe ungünstig gelegen. Fassaden zum Teil etwas schematisch. Belichtung der Hobelwerkstatt unbefriedigend. Schülerübungszimmer zu klein. Ansicht des Sing-saales vom Berneggweg aus kubisch unbefriedigend.

Entwurf Nr. 40, Verf. W. Stücheli, Dipl. Arch., Zürich (s. S. 246)
Kubikinhalt 28 650 m³.

Vorteile: Klare und überzeugende Situation. Abtrennung einer öffentlichen Grünanlage längs der Haldenstrasse. Räumliche Verbindung mit der Grünanlage Wiedingstrasse. Zweckmässige Anordnung der Schulplätze, windgeschützter Pausenplatz. Klare Zugänge. Uebersichtliche Raumdisposition. Zweckmässige Anordnung der Nebenräume der Turnhalle. Abgewogene Baumassen und harmonische Fassadengestaltung.

Nachteile: Abstand der Spielwiese von den Spezialklassenzimmern zu knapp. Umständliche Zugänge für Vereine zur Turnhalle. Unzulässige Anordnung der vier Handarbeitszimmer und der Räume für hauswirtschaftlichen Unterricht im Untergeschoss, Metall- und Hobelwerkstatt zu stark im Terrain. Abwartwohnung abgelegen. Die schöne kubische Wirkung ist erkaufte durch die unzulässige Absenkung des westlichen Bautraktes.

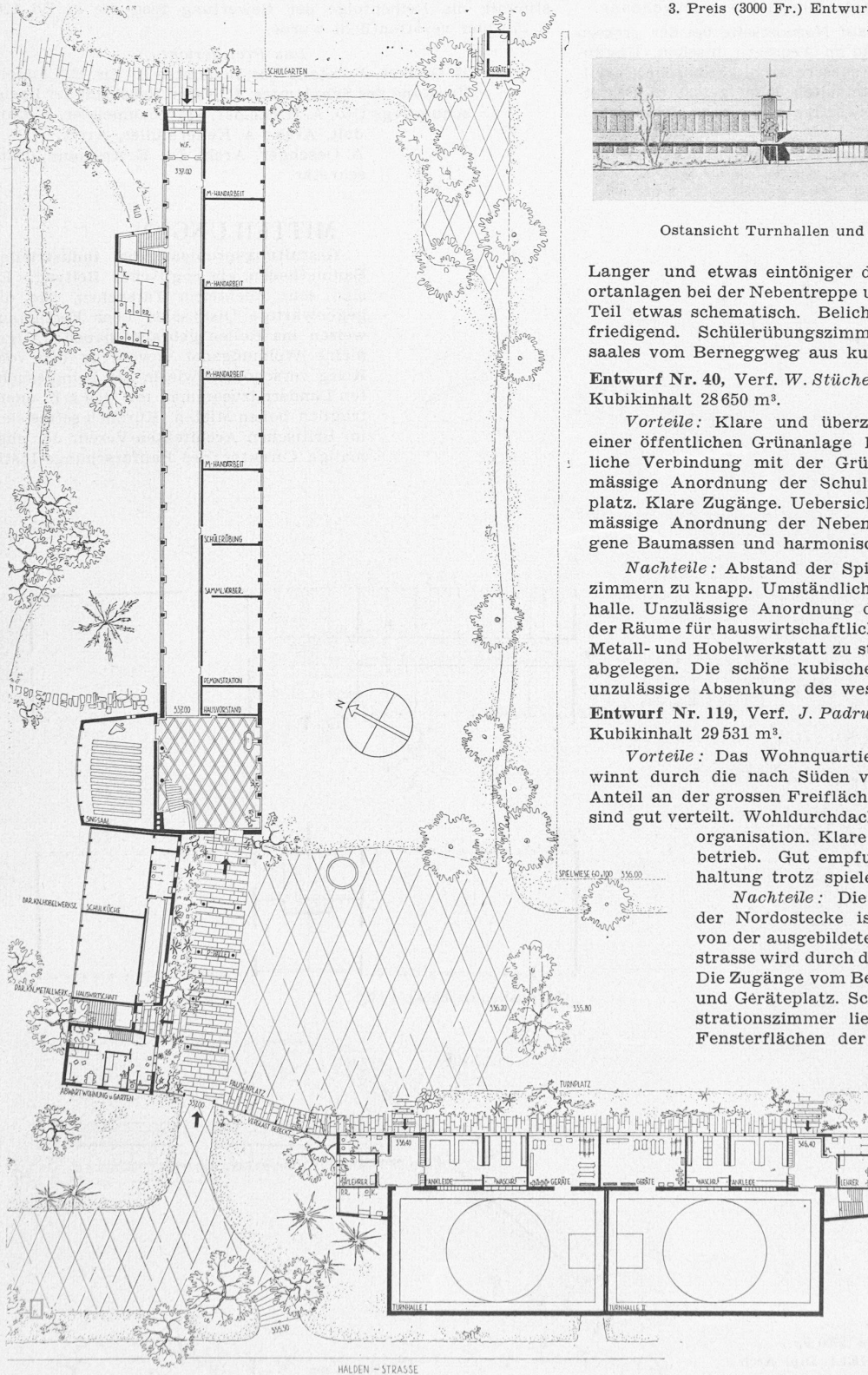
Entwurf Nr. 119, Verf. J. Padrutt, Arch., Zürich (s. S. 247).
Kubikinhalt 29 531 m³.

Vorteile: Das Wohnquartier längs des Berneggweges gewinnt durch die nach Süden verlegte Schulanlage und nimmt Anteil an der grossen Freifläche. Turn-, Spiel- und Pausenplätze sind gut verteilt. Wohldurchdachte und übersichtliche Grundrissorganisation. Klare Trennung von Schul- und Turnbetrieb. Gut empfundene architektonische Gesamthaltung trotz spielerischer Einzelheiten.

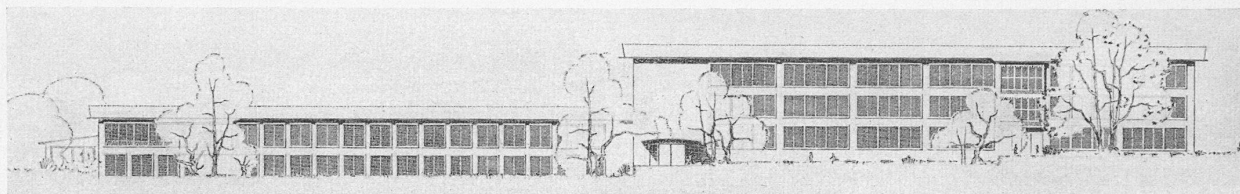
Nachteile: Die Verbindung zum Grüngürtel in der Nordostecke ist unterbrochen. Die Rundsicht von der ausgebildeten Geländekuppe an der Wiedingstrasse wird durch den Spezialzimmertrakt gehemmt. Die Zugänge vom Berneggweg führen über den Turn- und Geräteplatz. Schülerübungszimmer und Demonstrationszimmer liegen zu weit auseinander. Die Fensterflächen der Klassenzimmer sind zu knapp.

Entwurf Nr. 77, Verfasser J. Frei, Dipl. Bautechniker, Zürich (s. S. 248).
Kubikinhalt 30 297 m³.

Vorteile: Uebersichtliche Situation, kurze Baukörper längs Berneggweg, mit gewisser Distanzierung von den Wohnbauten. Haupteingang schön herausgearbeitet im Zusammenhang und unter Schonung des Geländekopfes Ecke Haldenstrasse/Berneggweg. Reizvoller Durchblick von der Eingangspartie zur Freifläche. Uebersichtlicher Grundriss



Grundriss 1 : 700 des Erdgeschosses



Südost-Ansicht der beiden Haupt-Trakte, Masstab 1 : 800 — Text siehe Seite 245

mit vorteilhafter Gliederung in Klassenzimmer- und Spezialzimmertrakt. Gute Lage des Singsaales und der Abwartwohnung.

Nachteile: Nebeneingang auf Nordostseite bei der grossen gedeckten Halle nicht nötig und im Aeussern unschön. Ungünstige Form des Windfanges. Aeussere architektonische Gestaltung gleichförmig und in Einzelheiten nicht gelöst (z. B. Ostfassade der Turnhalle und rückwärtige Anbaute an Schultrakt).

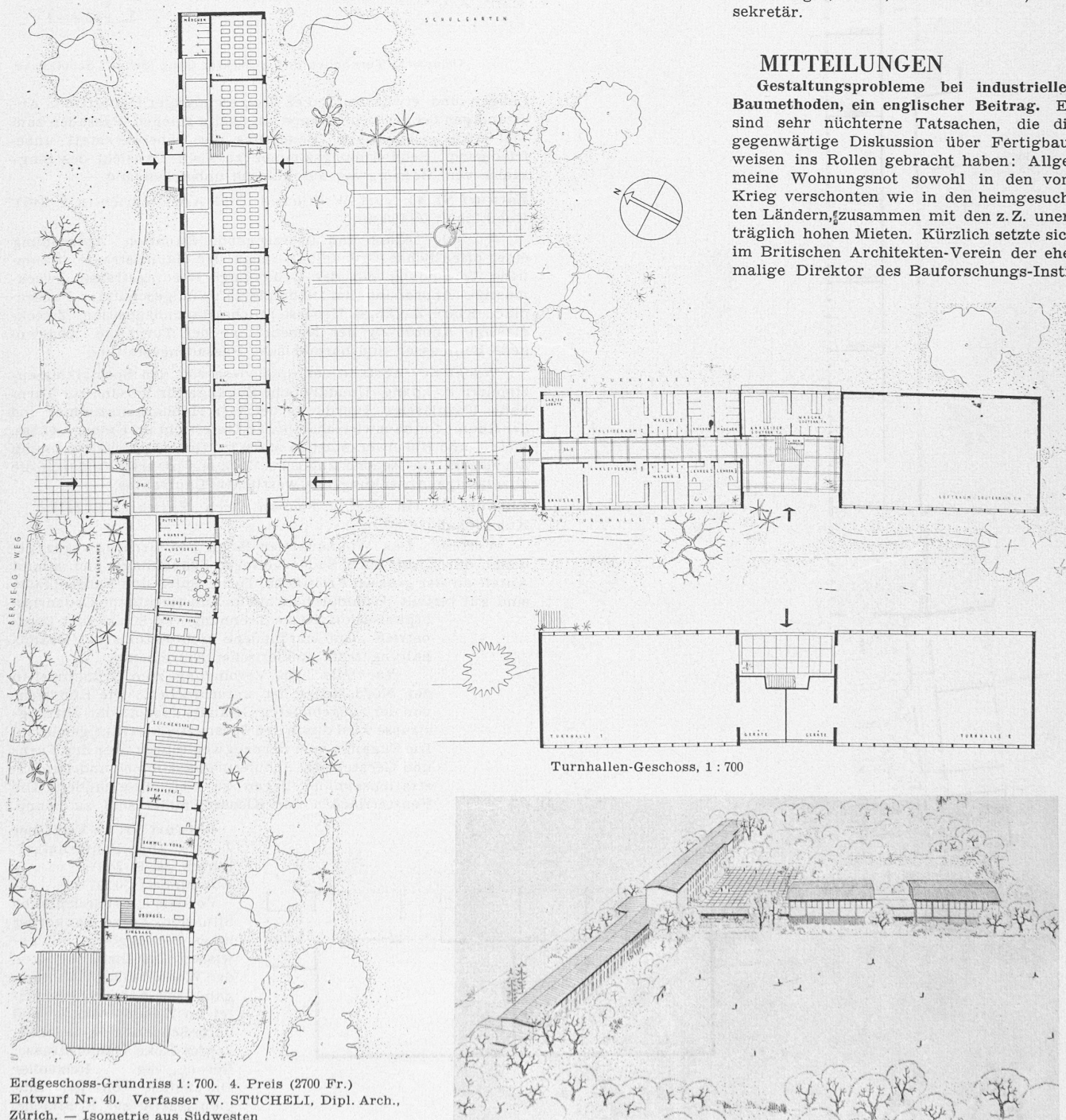
Nach Abschluss der Beurteilung stellt das Preisgericht einstimmig die Reihenfolge der Bewertung fest, die in Bd. 126, S. 279 hier veröffentlicht wurde.

Das Preisgericht:

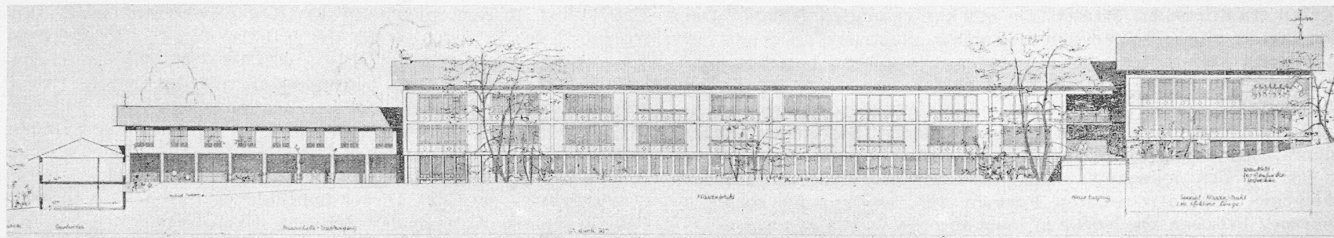
H. Oetiker, Vorstand des Bauamtes II, Dr. E. Landolt, Vorstand des Schulamtes, P. Nater, Präsident der Kreisschulpflege Uto, A. H. Steiner, Stadtbaumeister, R. Landolt, Arch., A. Kellermüller, Arch., A. Oeschger, Arch., Dr. E. Ammann, Bausekretär.

MITTEILUNGEN

Gestaltungsprobleme bei industriellen Baumethoden, ein englischer Beitrag. Es sind sehr nüchterne Tatsachen, die die gegenwärtige Diskussion über Fertigbauweisen ins Rollen gebracht haben: Allgemeine Wohnungsnot sowohl in den vom Krieg verschonten wie in den heimgesuchten Ländern, zusammen mit den z. Z. unerträglich hohen Mieten. Kürzlich setzte sich im Britischen Architekten-Verein der ehemalige Direktor des Bauforschungs-Insti-



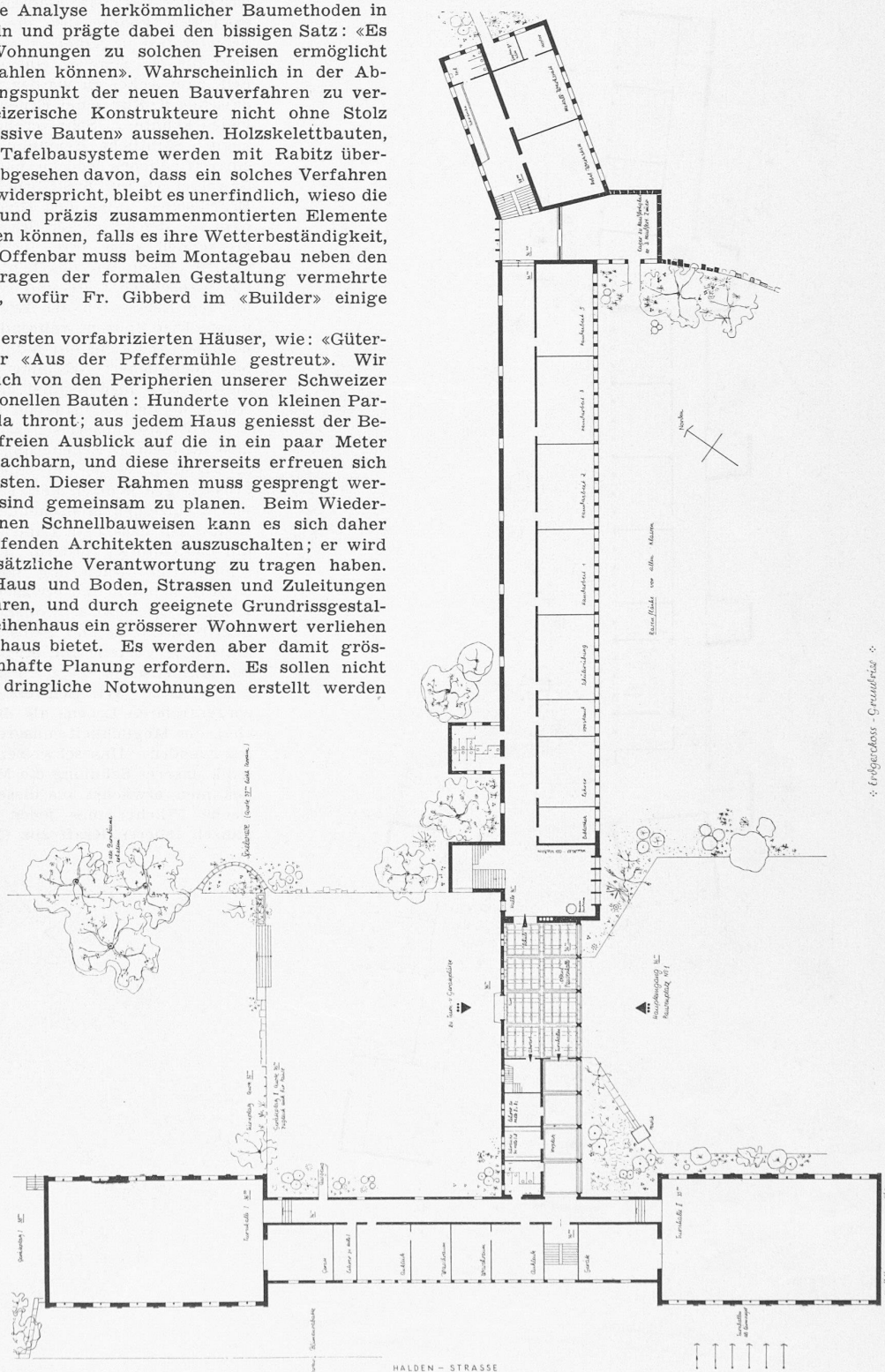
Erdgeschoss-Grundriss 1 : 700. 4. Preis (2700 Fr.) Entwurf Nr. 40. Verfasser W. STUCHELLI, Dipl. Arch., Zürich. — Isometrie aus Südwesten



Südostansicht des Schulhauses, 1:800. — Unten Erdgeschoss 1:700. — Text siehe Seite 245

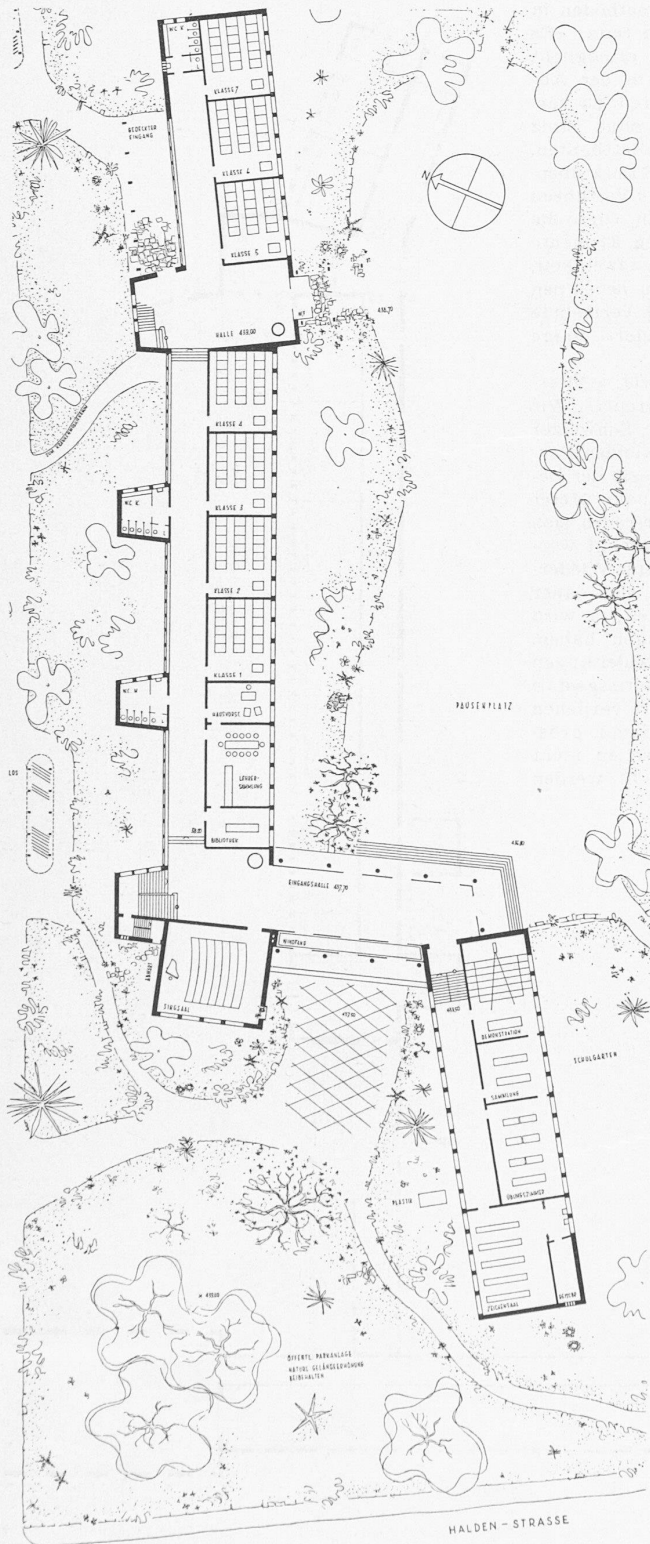
tuts, I.G. Evans, für eine strengere Analyse herkömmlicher Baumethoden in bezug auf ihre Wirtschaftlichkeit ein und prägte dabei den bissigen Satz: «Es sollte sogar die Erstellung von Wohnungen zu solchen Preisen ermöglicht werden, die auch die Bewohner bezahlen können». Wahrscheinlich in der Absicht, diesen unangenehmen Ausgangspunkt der neuen Bauverfahren zu versüssen, empfehlen manche schweizerische Konstrukteure nicht ohne Stolz «Fertigbauweisen, die ganz wie massive Bauten» aussehen. Holzskelettbauten, Betonskelette, Kompositwände und Tafelbausysteme werden mit Rabitz überzogen und verputzt oder gunitiert. Abgesehen davon, dass ein solches Verfahren dem Prinzip des trockenen Bauens widerspricht, bleibt es unerfindlich, wieso die einzelnen maschinell angefertigten und präzise zusammenmontierten Elemente dieser Systeme nicht sichtbar bleiben können, falls es ihre Wetterbeständigkeit, saubere Oberfläche usw. gestatten. Offenbar muss beim Montagebau neben den wirtschaftlichen und technischen Fragen der formalen Gestaltung vermehrte Aufmerksamkeit gewidmet werden, wofür Fr. Gibberd im «Builder» einige praktische Anregungen gibt¹⁾.

Gibberd zitiert Urteile über die ersten vorfabrizierten Häuser, wie: «Güterwagen auf einem Abstellgleis» oder «Aus der Pfeffermühle gestreut». Wir kennen dieses Bild zur Genüge auch von den Peripherien unserer Schweizer Städte, wenn auch meist mit traditionellen Bauten: Hunderte von kleinen Parzellen, auf deren jeder eine Kleinvilla thront; aus jedem Haus geniesst der Bewohner nach allen vier Seiten den freien Ausblick auf die in ein paar Meter Distanz gestellten vier Häuser der Nachbarn, und diese ihrerseits erfreuen sich des Ausblicks auf das Haus des ersten. Dieser Rahmen muss gesprengt werden. Haustyp und Siedlungsform sind gemeinsam zu planen. Beim Wiederaufbau grosser Gebiete mit modernen Schnellbauweisen kann es sich daher niemals darum handeln, den entwerfenden Architekten auszuschalten; er wird vielmehr als Städtebauer noch zusätzliche Verantwortung zu tragen haben. Die notwendigen Einsparungen an Haus und Boden, Strassen und Zuleitungen werden z.B. oft zum Zeilenbau führen, und durch geeignete Grundrissgestaltung kann auch dem eingebauten Reihenhauses ein grösserer Wohnwert verliehen werden, als ihn das übliche Einzelhaus bietet. Es werden aber damit grössere Elemente gebildet, die gewissenhafte Planung erfordern. Es sollen nicht solche Zeilen im Montagebau als dringliche Notwohnungen erstellt werden und gesondert davon andere, bevorzugte Quartiere in traditioneller Bauweise. Gerade die Konferenz des «Wirtschaftlichen Notkomitees» vom Juli 1946 hat wieder gezeigt, dass auch der dringliche Wiederaufbau definitiven Charakter haben wird. Gibberd schlägt nun vor, Zeilen in vorfabrizierter Bauweise zu durchsetzen mit einzelnen Blöcken überlieferter Art, die beliebig vorher oder nachher errichtet werden können. Der Reiz einer solchen Siedlung wird gerade im lebendigen Kontrast von verschiedenen Bauten mit sauber herausgearbeiteter Eigenart beruhen. Der Verfasser will diesen Grundsatz auch in den Einzelheiten angewendet wissen: Fabrikfertige Bauten aus «künstlichen» Materialien wie Stahlblech, Eternit usw. sollen durch Windschutzwände und Pergolas aus «natürlichen» Materialien, wie Holz, Backstein usw. ergänzt werden. Besonderen Wert legt Gibberd auf die Anpassung an das Gelände. Für vorfabrizierte Bauten sollen, ihrer technischen Eigenart entsprechend, die hori-

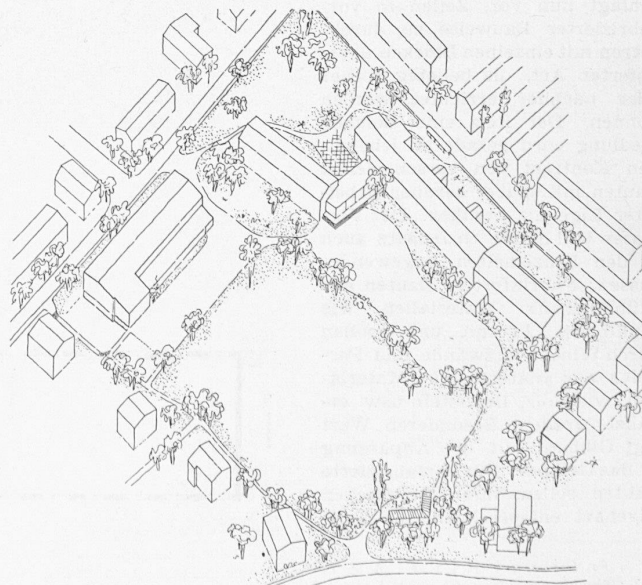


¹⁾ Fr. Gibberd, F.R.I.B.A., A.M.T. P.I.: The siting of factory-made houses. «The Builder», 16. 8. 1946.

zontalen Flächen gewählt werden, und für die anpassungsfähigeren traditionellen Bauten die stärker geneigten Hänge. Der Artikel ist mit verschiedenen Beispielen illustriert, an denen der Verfasser als städtebaulicher Berater massgebend beteiligt war. Die weiteren Hilfsmittel der Landschaftsgestaltung: Erhaltung bestehender Wasserläufe, Hecken, Baumgruppen, sowie Neuanpflanzungen werden im Einzelnen geschildert. Sie dienen wieder dem Gestaltungsprinzip: Durch Herausarbeitung des Gegensatzes zwischen den maschinenmässig-strengen Formen der Bauten und den vegetativ-freieren Formen der Bepflanzung «bring a balance between the works of man and the works of nature». — Im Ganzen ein beherzigenswerter Beitrag zur Frage der Fertigbauweisen, unterstreicht er doch einmal mehr die Notwendigkeit der Mitarbeit qualifizierter Entwerfer. E. A. Engler, Arch.



Die Gesellschaft der Ingenieure der SBB hielt Sonntag, den 27. Oktober, in Kastanienbaum ihre Generalversammlung in Anwesenheit des Präsidenten der Generaldirektion Dr. W. Meile ab. Sie war von gegen hundert Mitgliedern besucht. Aus dem formvollendeten und inhaltlich bedeutsamen, mit dankbarem Beifall aufgenommenen Jahresbericht des Zentralpräsidenten, Sektionschef Ing. P. Nabholz (Lugano) sei im Folgenden das Schlusswort angeführt: «Vergangenen Sommer war unter vielen andern Ausländern der bekannte englische Schriftsteller Charles Morgan in der Schweiz zu Gast. Dieser feinfühlende Psychologe äusserte sich in einem Artikel der Schweiz. Illustrierten Zeitung zur Aufgabe der Schweiz in Europa. Seine Ansicht könnte man in wenigen Worten etwa folgendermassen zusammenfassen: Während in allen kriegführenden Ländern die Sorgen um die Erhaltung des rein animalischen Lebens jegliches Kulturleben ersticken, konnte sich dieses in der vom Kriege verschonten Schweiz fast ungehindert weiter entwickeln. In diesem Umstand liegt für die Schweiz eine einzigartige, geschichtliche Gelegenheit, zum Acker zu werden, auf dem die Saat einer neuen europäischen Kultur, einer Erneuerung des menschlichen Geistes aufgehen könnte. — Sehr verehrte Herren, wir wissen es ja nur allzugut: Sämtliche Bemühungen, alle Worte um die Gestaltung einer friedlichen Epoche, nach der sich alle so sehr sehnen, sind unweigerlich zum Schiffbruch verurteilt, wenn nicht eine geistige Erneuerung unter den Menschen Platz greift. Vergebens hat man von den grausigen Schlägen des Krieges eine Besinnung der Menschheit über ihre Irrwege, eine Vergeistigung ihrer Ziele erhofft. Wenn wir uns heute in der Welt umsehen, finden wir das menschlich Gute und Wertvolle, das was uns erst über die übrigen Lebewesen der Erde erheben sollte, nur in versteckten Spuren, während das Menschlich — Allzumenschliche nach wie vor nicht nur blüht, sondern geradezu den ganzen Erdball überwuchert. Es mag auf den ersten Blick als Utopie anmuten, dass ausgerechnet die verschwindend kleine Schweiz zur Keimzelle der so dringend notwendigen Genesung des menschlichen Geistes auserlesen sein könnte. Ueberlegt man sich aber, dass die geistige Erneuerung weder in Massenkundgebungen noch in Vereinen, weder in ausgeklügelten Organisationen noch in grossartigen Worten und Taten, sondern einzig und allein in jedem einzelnen Menschenherzen keimen und wachsen kann, so sieht man, dass kein Land zu klein, kein Mensch zu gering ist, um das Gute zu fördern. Es kann sich ja dabei nicht um eine schlagartige Aenderung handeln! Sich selbst etwas weniger wichtig nehmen und etwas mehr bescheidene Ehrlichkeit, etwas weniger Besserwissenwollen und etwas mehr Bemühung um Selbsterkenntnis und Selbstkritik, etwas weniger Interesse für materielle Vorteile und etwas mehr wohlwollende Teilnahme für die Mitmenschen: — das sind die bescheidenen aber genügenden Ansätze. Wir Schweizer geniessen heute das Glück eines sorgenfreieren Lebens als die übrigen Völker, und haben daher eher die Möglichkeit, unsere Aufmerksamkeit geistigen Dingen zuzuwenden. Uns schweizerischen Akademikern aber, die wir dank unserer Schulung die Möglichkeit der Erkenntnis geschenkt bekamen, erwächst aus dieser Erkenntnis die Pflicht — kategorische Pflicht eines jeden einzelnen unter uns — mit seiner ganzen inneren Kraft zur Gesundung des heutigen Zeitgeistes



6. Preis (2300 Fr.) Entwurf Nr. 77. Verfasser J. FREI, Dipl. Bautech., Zürich. Erdgeschoss 1: 700 und Isometrie aus Südosten. — Text s. S. 245